



Traduccion di: Importancia presupuesto stipula pa 2025

Titulo original:

Belang vastgestelde begroting 2025

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e texto, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señora Croes,

E Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht* – LAft) ta prescribi cu prome cu 15 di december, Aruba mester ofrece e presupuesto stipula pa e aña presupuestario venidero na Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft), pa CAft duna conseho tocante di esaki. Di e manera aki ta garantisa cu entrante prome di januari tin un presupuesto legalmente valido na vigor. Te dia di awe, CAft no a ricibi e presupuesto stipula pa 2025. Conforme articulo 13, inciso 1 di LAft, entretanto Consejo di Minister di Reino a ser informa tocante di esaki.

E falta di un presupuesto stipula no ta toca solamente e derecho presupuestario di Parlamento, sino e por tin consecucionan financiero mas amplio tambe, manera limitacionnan ora di drenta den compromisonan nobo. Esaki ta preocupante, pasobra no por contrata prestamonan nobo, mientras na 2025, Aruba tin un deber di amortisacion di aproximadamente AWG 600 miyon.

Banda di esaki, riba prome di januari 2025, sin involucracion di Parlamento, a implementa un modificacion substancial di impuesto riba salario y impuesto riba entrada (perdida structural di ingresonan di AWG 50 miyon).¹ Aruba tin suficiente espacio pa implementa un medida asina, sin embargo, pa un proceso presupuestario ordena ta deseabel cu ta entrega un Nota di Modificacion na Parlamento exponiendo e consecucionan financiero di e medida. Minister di Finanzas y Cultura a informa cu e ta trahando riba e punto aki den beneficio di e tratamiento di e presupuesto den Parlamento.

Den e marco aki, CAft ta hala atencion riba un posibel brecha den e legislacion y regulacion cu por mina maneho presupuestario duradero. Modificacionnan di maneho cu impacto financiero, tanto na e banda di ingresonan como na e banda di gastonan, mester keda aproba di antemano pa Parlamento.

A stipula esaki legalmente ya caba den caso di drenta den obligacionnan (gastonan). CAft ta conseha pa evalua di ki manera – riba termino largo – por hancra e garantia aki tambe pa modificacionnan di maneho cu consecuencianan financiero pa e ingresonan. Esaki ta un asunto structural y ta separa for di e tratamento di e presupuesto pa 2025.

E añanan pasa, Aruba a duna pasonan importante den e mehoracion di e proceso presupuestario. Ta di importancia fundamental pa e liña aki sigui y pa keda garantiza un proceso presupuestario ordena. E formacion di Gabinete no mag ta motibo pa retrasonan, pasobra unbes cu a stipula e presupuesto, Gabinete nobo por implementa e consecuencianan financiero di su propio maneho desea pa medio di e prome presupuesto supletorio.

P'esey, CAft ta considera necesario pa stipula e presupuesto riba termino cortico, pero pa mas tarda riba 31 di maart 2025, y ta urgi Parlamento pa laga e tratamento di esaki tuma luga mas pronto posibel.

Mi ta spera di a informa bosu suficientemente,

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]
Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:
Minister-President di Aruba
Minister di Finanzas y Cultura di Aruba
Director di Departamento di Finanzas

Anexo 1: Notanan final

¹ <https://www.gobierno.aw/nl/het-tarief-van-de-inkomstenbelasting-en-de-loonbelasting-> verandert-
vanaf-1-januari-2025.